

TRAN A810F Socio-cultural Issues for Translators in English

(譯者與英語社會文化)

Introduction

This course is designed to cultivate students' awareness towards the major socio-cultural issues in the contemporary world. Selected works from different geographical locations will be analysed in understanding the socio-cultural formation of writings.

Aims

This course aims to introduce students to the major socio-cultural issues through examining various literary works, critical writings and films. It will broaden students' intellectual horizon and cultural literacy.

Learning Outcomes

Upon completion of the course, students should be able to:

1. *Explain* the major socio-cultural issues in the contemporary world.
2. *Evaluate* critically on the legacy of various social-cultural advents.
3. *Analyze* various texts in relation to the corresponding socio-cultural backgrounds.

Content

Topics	Contact Hours
1. Class and Gender	6
2. Multiculturalism, Globalization and Glocalisation	6
3. Traditions and Modern Resistance	6
4. The Lost Generation	4
5. Conflicts in Colonial and Post-colonial Contexts	4
6. Term Test	2
Total:	28 hours

References

- Barnet, Sylvan. J. *A Short Guide to Writing About Literature*. 11th ed. New York: Longman, 2009. Print.
- Bendixen, Alfred, and James Nagel, editors. *A Companion to the American Short Story*. Wiley-Blackwell, 2010. Print.
- Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*. London: Routledge, 2006. Print.
- Butler, Judith. *Gender Trouble. Feminism and the subversion of identity*. London: Routledge, 2006. Print.
- Chan, Mimi, and Roy Harris. *Asian Voices in English*. Hong Kong: Hong Kong UP, 1991. Print.
- Corrigan, Timothy J. *A Short Guide to Writing about Film*. Longman, 2009.
- Fraser, Rebecca. *A People's History of Britain*. London: Pimlico, 2004. Print.
- Hua, Shiping (Ed.). *Chinese Political Culture*. Armonk, N.Y.: M.E. Sharpe, 2001. Print.
- Loomba, Ania. *Colonialism, Postcolonialism*. London: Routledge, 2004. Print.
- Goodman, Lisbeth, ed. *Literature and Gender*. 2nd edition. Oxon and New York: Routledge, 2015. Print.
- Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. New York: Vintage, 1994. Print.
- Spack, Ruth. *Guidelines: A Cross-cultural Reading/Writing Text*. 2nd edition. New York: St. Martin's Press, 1996. Print.
- Wilson, Thomas A. *Genealogy of the Way: The Construction and Uses of the Confucian Tradition in Late Imperial China*. Stanford, CA: Stanford UP, 1995. Print.